

ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师

The Rev. Paul Xie

Curate 助理牧师

The Rev. Carrie Lu Zhang

Deacon 会吏

The Rev. Majorie Boyden-Edmonds

Vestry Wardens 堂长

Shirley Nelson Kaity Chang

Vestry Members 堂董

Yvonne Henry Tracy Wei
Gloria Medina Zai xing Gao
Emily Ortiz Erica Kan

Treasurer 司库

Long Lin

Clerk of the Vestry 書記

Yvonne Henry



四月（至復活節）聖工輪值



日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代禱	聖壇準備
4/2/2023	宋姝 (詩篇英)	西	潘文靜	沈海芬 朱蕾 (張國光 & 王毓涓)
4/8/2023 主復活大守夜	王寧 (詩篇英)	西	張慧珠	聖壇小組全體 (邱加和 & 沈軼)
4/9/2023 主復活日	許濤	朱蕾	沈海芬	潘文靜 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)



ST. GEORGE'S CHURCH
135-32 38th Avenue
Flushing, N.Y. 11354

T: 718-359-1171 F: 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

棕枝 主日



三語聯合崇拜
11:00 am
2023年4月2日

聖公會聖佐治堂
紐約，法拉盛

An original Royal Charter
Episcopal Church
in the nation and in the City
of New York

英王御准的美国聖公会教堂



歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年
在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有320年的歷史。現在，
位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一
個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00
是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講
國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有
研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上
十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的
婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲
兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的
洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各
項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都
是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜
和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的
恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師
和會吏禱告
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練
習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, Pauline Kelly，張宏恩，盧佳軒, 陈金
相, Shirley Wee, 張慧珠 左文艷 禱告。
- i. 為在本週生日及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

弄璋之喜：本堂徐煜峰弟兄，王藝姊妹蒙上帝賜福，於2023年3月21日喜獲麟兒，起
名 Ryan，徐崇瑞。讓我們一起感謝上帝，同頌主恩！ 謝謝！

聖周及復活節崇拜時間表

設立聖餐日	救主受難日	主復活大守夜	救主復活日
周四4/6	周五4/7	周六4/8	主日4/9
晚7:30	中午12:00	晚7:30	上午11:00
三語聯合	三語聯合	三語聯合	中文崇拜

- 4月 16日上午11:00 三語聯合崇拜後，召開2022年全堂大會。

聖法蘭西斯禱文

主啊，求主使我們成為主和平的工具，有憎恨的地方，散播仁愛；有傷害的地方，散播饒
恕；有紛爭的地方，散播聯合；有疑惑的地方，散播信心；有失望的地方，散播盼望；有
黑暗的地方，散播光明；有憂傷的地方，散播喜樂。求主施恩，叫我們不要過份求別人的
安慰，而是要去安慰人；不要過份求別人的了解，而是去了解人；不要過份求別人的愛，
而是要去愛人。我們施捨就有收獲；寬恕就被饒恕；死亡就得進入永生。阿們。

聖餐詩

154

聖餐後禱文

公禱書215

祝福

靜默退堂

受苦主日（棕枝主日）

祝福棕枝禮文

主禮人： 奉主名來的王是應當稱頌的；

會眾： 在天上平安，在至高之處有榮光。

主禮人： 我們要祈禱。

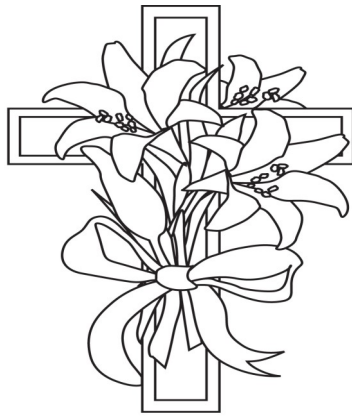
我們救恩的上帝啊，求主以憐憫扶助我們，使我們因為思念主為要賜給我們生命和永生而成就之大能的作為，就心存喜樂，進入聖殿；這都是靠著我們的主耶穌基督。阿們。

馬太福音21:1-11

耶穌和門徒快到耶路撒冷，進了橄欖山的伯法其時，打發兩個門徒，對他們說：「你們往對面村子裏去，會立刻看見一匹驢拴在那裏，還有驢駒同在一處，解開牠們，牽到我這裏來。若有人對你們說甚麼，你們就說：

『主要用牠們。』那人會立刻讓你們牽來。」這事發生是要應驗先知所說的話：「要對錫安的兒女說：看哪，你的王來到你這裏，謙和地騎著驢，騎著小驢一驢的駒子。」門徒就照耶穌所吩咐的去做，牽了驢和驢駒來，把他們的衣服搭在上面，耶穌就騎上。許許多多的人把自己的衣服鋪在路上，還有人砍下樹枝來鋪在路上。前呼後擁的人群喊著說：「和散那歸於大衛之子！奉主名來的是應當稱頌的！至高無上的，和散那！」耶穌進了耶路撒冷，全城都驚動了，說：「這是誰？」眾人說：「這是從加利利的拿撒勒來的先知耶穌。」

復活節獻花 紀念先人 感恩上帝



祝 福 棕 枝

主禮人： 願主與你們同在。
會眾： 願主也與你同在。
主禮人： 我們應當感謝我們的主上帝。
會眾： 感謝和讚美主上帝是理所當然的。

全能的上帝，讚美你是應當的。因你大愛的作為，藉着你的聖子我們的主耶穌基督，救贖了我們。在這日，他凱旋地進入聖城耶路撒冷，民眾以衣飾和棕枝為他鋪路，夾道歡迎，宣稱他為萬王之王。求主使這些棕枝成為主勝利的記號，更使我們奉主的名手持棕枝的人，能永遠尊他為王，在生命的道路上跟從他，直到永生；主與聖父、聖靈，在榮耀中，一同永生，一同掌權，從現在直到永遠。阿們。

主禮人： 奉主名來的是應當稱頌的。
會眾： 高高在上和撒那。

主禮人： 我們要在平安裡勇往直前；
會眾： 奉基督的名。阿們。

唱詩： 146

講道 謝松齡牧師

代禱 Form IV 公禱書 238

平安禮

奉獻詩 156

聖 餐 禮

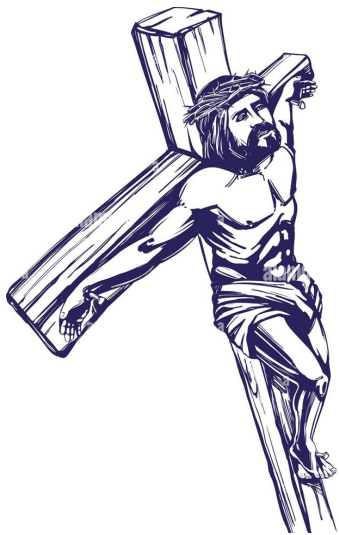
祝聖禮文 (二) 公禱書 217

祝聖禮 公禱書 218

主禱文

擘餅 公禱書 214

士兵拿苦膽調和的酒給耶穌喝。他嘗了，不肯喝。他們把他釘在十字架上，然後抽籤分了他的衣服，又坐在那裏看守他。他們在他頭上方安了一個罪狀牌，寫著：「這是猶太人的王耶穌。」當時，有兩個強盜和他同釘十字架，一個在右邊，一個在左邊。從那裏經過的人譏笑他，搖著頭，說：「你這拆毀殿、三日又建造起來的，救救你自己吧！如果你是上帝的兒子，就從十字架上下來呀！」眾祭司長、文士和長老也同樣嘲笑他，說：「他救了別人，不能救自己。他是以色列的王，現在從十字架上下來，我們就信他。他倚靠上帝，上帝若願意，現在就來救他，因為他曾說『我是上帝的兒子』。」和他同釘的強盜也這樣譏諷他。從正午到下午三點鐘，遍地都黑暗了。約在下午三點鐘，耶穌大聲高呼，說：「以利！以利！拉馬撒巴各大尼？」就是說：「我的上帝！我的上帝！為甚麼離棄我？」站在那裏的人，有的聽見就說：「這個人呼叫以利亞呢！」其中有一個人立刻跑去，拿海綿蘸滿了醋，綁在蘆葦稈上，送給他喝。其餘的人說：「且等著，看以利亞來不來救他。」耶穌又大喊一聲，氣就斷了。忽然，殿的幔子從上到下裂為兩半，地震動，磐石崩裂，墳墓也開了，有許多已睡了的聖徒的身體也復活了。耶穌復活以後，他們從墳墓裏出來，進了聖城，向許多人顯現。百夫長和跟他一同看守耶穌的人看見地震和所經歷的事，非常害怕，說：「他真是上帝的兒子！」



Father
forgive them;
for they know not
what they do.

父啊！赦免他們，因為他們所做的，他們不知道。

聖言

主日祝文

全能永生的上帝，你憐愛世人，差遣聖子——我們的救主耶穌基督降生在世，取得人性，且受死在十字架上，為我們立下了極謙卑的榜樣：求主施憐憫，使我們能夠遵行他受苦的道路，也可以與他一同復活；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，惟一上帝，永無窮盡。阿們。

經課

以賽亞書 50:4-9a

主耶和華賜我受教者的舌頭，使我知道怎樣用言語扶助疲乏的人。主每天早晨喚醒，喚醒我的耳朵，使我能聽，像受教者一樣。主耶和華開啟我的耳朵，我並未違背，也未退後。人打我的背，我任他打；人拔我兩頰的鬚鬚，我由他拔；人侮辱我，向我吐唾沫，我並不掩面。主耶和華必幫助我，所以我不抱愧。我硬著臉面好像堅石，也知道我必不致蒙羞。稱我為義的與我相近；誰與我爭論，讓我們來對質；誰與我作對，讓他近前來吧！看哪，主耶和華必幫助我，誰能定我有罪呢？

詩篇

31:9-16

- 9 耶和華啊，求你憐憫我，因為我在急難之中；
我的眼睛因憂愁而昏花，我的身心也已耗盡。
- 10 我的生命為愁苦所消耗，我的年歲為嘆息所荒廢；
我的力量因我的罪孽衰敗，我的骨頭也枯乾。
- 11 我因所有的敵人成了羞辱，在我鄰舍跟前更加羞辱；
那認識我的都懼怕我，在街上看見我的都躲避我。
- 12 我被遺忘，如同死人，無人記念；我好像破碎的器皿。
- 13 我聽見許多人的毀謗，四圍盡是驚嚇；
他們一同商議攻擊我，圖謀害我的性命。
- 14 耶和華啊，我仍要倚靠你；我說：「你是我的上帝。」
- 15 我終生的事在你手中，求你救我脫離仇敵的手和那些迫害我的人。
- 16 求你使你的臉向僕人發光，憑你的慈愛拯救我。

書信

腓利比書 2:5-11

你們當以基督耶穌的心為心：他本有上帝的形像，卻不堅持自己與上帝同等；反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；既有人的樣子，就謙卑自己，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以上帝把他升為至高，又賜給他超乎萬名之上的名，使一切在天上的、地上的和地底下的，因耶穌的名，眾膝都要跪下，眾口都要宣認：耶穌基督是主，歸榮耀給父上帝。

耶穌站在總督面前，總督問他：「你是猶太人的王嗎？」耶穌說：「是你說的。」他被祭司長和長老控告的時候，甚麼都不回答。彼拉多就對他說：「他們作證告你這麼多的事，你沒有聽見嗎？」耶穌仍不回答，連一句話也不說，以致總督覺得非常驚訝。總督有一個常例，每逢這節期，隨眾人的意願釋放一個囚犯給他們。當時有一個出名的囚犯叫巴拉巴。眾人聚集的時候，彼拉多就對他們說：「你們要我釋放哪一個給你們？是巴拉巴呢？是稱為基督的耶穌呢？」總督原知道他們是因為嫉妒才把他解了來。正坐堂的時候，他的夫人打發人來說：「這義人的事，你一點不可管，因為我今天在夢中因他受了許多的苦。」祭司長和長老挑唆眾人，要求釋放巴拉巴，除掉耶穌。總督回答他們說：「這兩個人，你們要我釋放哪一個給你們呢？」他們說：「巴拉巴。」彼拉多說：「這樣，那稱為基督的耶穌我怎麼辦他呢？」他們都說：「把他釘十字架！」總督說：「為甚麼？他做了甚麼惡事呢？」他們更加喊著說：「把他釘十字架！」彼拉多見說也無濟於事，反要生亂，就拿水在眾人面前洗手，說：「流這人的血，罪不在我，你們承當吧。」眾人都回答：「他的血歸到我們和我們的子孫身上！」於是彼拉多釋放巴拉巴給他們，把耶穌鞭打後交給人釘十字架。總督的兵把耶穌帶進總督府，把全營的兵都聚集在耶穌那裏。他們脫了他的衣服，穿上一件朱紅色的袍子，用荊棘編了冠冕，戴在他頭上，拿一根蘆葦桿放在他右手裏，跪在他面前，戲弄他，說：「萬歲，猶太人的王！」他們又向他吐唾沫，拿蘆葦桿打他的頭。他們戲弄完了，就給他脫了袍子，又穿上他自己的衣服，帶他出去，要釘十字架。他們出去的時候，遇見一個古利奈人，名叫西門，就強迫他同去，好背耶穌的十字架。他們到了一個地方，名叫各各他，就是「髑髏地」。